



moderna

MANUEL D'INSTRUCTION POÊLE A BOIS

MODERNA LEO



SOMMAIRE

1. Préface.....	3
2. Montage du poêle.....	3
3. Utilisation du poêle	3
4. Indications importantes pour la sécurité anti-incendie et générale	6
5. Nettoyage.....	7
6. Problèmes possibles et solutions	7
7. Composition de l'équipement	7
Supplément 1	8
Supplément 2	9
Schémas exemplaires de raccordement du poêle avec un chauffe-eau.....	11

1. Préface.

Nous vous félicitons d'avoir choisi notre marque! Et nous vous souhaitons un confort optimal avec votre nouveau poêle à bois.

Sachez que votre poêle à bois est produit et testé en accord avec les exigences de la norme EN 13240 et correspond à une documentation technique sanctionnée. De même pour votre foyer qui est également produit et testé en accord avec les exigences de la norme EN 13229 et correspond à une documentation technique sanctionnée.

Pour vous permettre d'utiliser votre poêle de manière efficace et optimale, nous vous invitons à respecter les informations et les indications figurant dans cette notice.

Ne négligez pas la lecture de cette notice.

Le montage et l'exploitation d'un poêle à bois sont liés aux obligations législatives différentes, qui sont expliquées dans cette notice. Conformément aux lois et aux décrets de sécurité lors de l'utilisation d'appareils de cette classe, l'acheteur et l'utilisateur du poêle doivent, se baser sur cette notice, et s'informer obligatoirement sur son montage et son utilisation.

Le montage correct, l'utilisation attentive et les soins pour votre poêle à bois sont particulièrement nécessaires pour son fonctionnement et sa sécurité sur une longue période.

L'observation et l'application de toutes les indications de cette notice est une garantie, afin que votre poêle à bois vous apporte beaucoup de moments agréables, et de confort.

En conservant cette notice, vous pouvez toujours et à tout moment vous informer en ce qui concerne l'utilisation correcte du poêle avant le début de la saison de chauffage.

2. Montage du poêle.

Les paramètres techniques du poêle à bois sont donnés dans le Supplément 1.

Les schémas exemplaires de raccordement du poêle avec un chauffe-eau sont donnés dans le Supplément 2.

Pour assurer la sécurité et l'utilisation correcte du poêle à bois, vous devez suivre les conditions suivantes :

- Le montage du poêle doit être fait dans des pièces où l'apport d'air est suffisant pour la combustion.
- Vous ne pouvez pas raccorder chaque poêle à chaque conduit de fumée. Avant le montage du poêle, il faut vérifier si la pression statique et la dimension du conduit de fumée correspondent aux paramètres techniques du poêle exigibles. Si le poêle à bois et le conduit de fumée ne se correspondent pas, cela conduira à une combustion plus faible et à une pollution de la vitre avec suies.
- Le conduit de fumée doit être suffisamment haut (plus de 5 mètres).
- Le tirage du conduit de fumée doit être au-dessus de 10 Pa, et pour des poêles avec un chauffe-eau, au-dessus de 15 Pa. En cas d'un conduit de fumée très haut (tirage au-dessus de 35 Pa) il est nécessaire d'installer une valve afin de réduire le tirage.
- Il ne faut pas raccorder le poêle à un conduit de fumée qui est déjà utilisé par une chaudière pour un chauffage à vapeur.
- Le sol sur lequel on place le poêle à bois doit être lisse et horizontal fait de matériaux ignifuges (mosaïque, marbre, terracotta...). Si le sol est en matériaux inflammables (tapis, moquette, linoléum...) il faut utiliser une plaque porteuse solide ignifuge exécutée de dalles en acier, en verre ou de pierre.
- En présence de matériaux et constructions facilement inflammables, le poêle doit se trouver à une distance exactement déterminée ou installer un écran ignifuge. Les distances auxquelles vous devez faire le montage du poêle, pour une protection contre l'incendie, sont présentées au Supplément 1.
- Après le placement du poêle, vous pouvez la raccorder au conduit de fumée à l'aide de tuyaux d'évacuation. Les raccords entre les différents tuyaux et la rosace doivent être hermétiques. Le tuyau d'évacuation des fumées ne doit pas pénétrer dans le conduit de fumée.

3. Utilisation du poêle à bois.

3.1. Combustibles.

Les combustibles les plus convenables sont le bois de chauffage sec débité (rondins de bois) et les briquettes de charbon. Les rondins de bois, conservés sous des auvents extérieurs obtiennent après deux ans une humidité de 10% à 15% à partir de là, ils ne sont plus utilisables pour la combustion. Nous recommandons de faire brûler des bois possiblement les plus secs. On atteint la puissance maximale du poêle lors la combustion de bois, qui a été séché au moins pendant deux ans.

Le bois frais débité a un effet calorifique, une humidité haute, brûle mal, émet beaucoup de gaz de combustion et pollue. Cela réduit considérablement la longévité d'utilisation du poêle et du conduit de fumée. Le contenu élevé de condensat et de goudron dans les gaz de combustion mène à un engorgement plus vite des tuyaux d'évacuation des fumées et du conduit de fumée et d'une pollution de la vitre beaucoup plus grande. Quand on utilise ce type de bois, la puissance du poêle baisse jusqu'à 50% et la consommation de combustible double.

Le type, les dimensions et la quantité recommandée du combustible pour le poêle sont présentés au Supplément 1.

Il n'est pas recommandé d'utiliser pour le poêle les combustibles suivants : bois humide ou résiné, copeaux, charbon tamisé (fin) charbons à valeur calorifique élevée, bouts de papier et de carton (sauf pour l'allumage), des matières synthétiques.

Ne pas utiliser des combustibles liquides.

Ne pas utiliser le poêle comme four pour brûler des déchets.

Si vous utilisez le poêle à bois avec des combustibles inadmissibles, la garantie de l'appareil est alors compromise.

3.2. Parties composantes.

Vitre

La vitre montée est en verre céramique, elle résiste jusqu'à 850°C et ne peut pas être endommagée par la température atteinte lors de la combustion. Cependant elle peut être endommagée par des actions mécaniques lors de l'installation ou du transport du poêle ou à la mise dans le foyer de rondins de bois trop grands.

La vitre fait partie des pièces d'usure et n'est pas incluse dans les conditions de garantie.

Pollution de la vitre avec suies

La construction du poêle permet d'éviter la pollution de la vitre avec des suies lors de l'utilisation. Les suies se déposent uniquement en cas d'une mauvaise combustion, qui peut être due à quelques raisons :

- La pression statique et la dimension du conduit de fumée ne correspondent pas aux paramètres techniques du poêle.
- L'entrée d'air nécessaire pour la combustion est fermée exagérément tôt ou bien des combustibles non autorisés ont été utilisés.

Pour garder la vitre la plus propre possible, vous devez poser le bois de manière que les sections des rondins de bois ne soient pas orientées vers la vitre.

Comme nous ne pouvons pas influencer sur ces facteurs, nous ne pouvons pas donner une garantie que les vitres ne seront pas polluées par de la suie.

Dalles chamottes /briques, vermiculite

Le foyer de combustion du poêle est muni de dalles chamottes. Ces dalles conservent la chaleur et la rendent au foyer, pour augmenter la température lors de la combustion. Plus la température lors de la combustion est haute, plus l'efficacité du processus de combustion est grande.

A cause de températures exagérément hautes, les dalles chamottes peuvent être endommagées.

Les températures exagérément hautes peuvent être obtenues quand, en cas d'un tirage trop important du conduit de fumée, les régulateurs d'air primaire et secondaire sont ouverts et de cette façon il en résulte une combustion non contrôlée.

Les dalles chamottes peuvent être facilement changées. Si les dalles chamottes sont seulement fêlées il n'est pas nécessaire de les changer, par contre le changement est nécessaire quand on peut voir des parties métalliques entre elles ou sous elles.

Les dalles chamottes font partie des pièces d'usure et ne sont pas incluses dans les conditions de garantie.

Garnitures d'étanchéité

Les garnitures d'étanchéité de la cheminée sont fabriquées de fibre de verre et ne contiennent pas d'asbeste. Ce matériau s'use facilement lors de l'utilisation et les garnitures d'étanchéité doivent donc être rechangées périodiquement. Votre commerçant peut commander chez nous des garnitures d'étanchéité si nécessaire.

Les garnitures d'étanchéité font partie des pièces d'usure et ne sont pas incluses dans les conditions de garantie.

Grille

La partie basse du foyer comporte une grille en fonte. Cette grille peut se boucher par des clous dans le matériau de bois, des petites particules en bois, des restes de la combustion.... Il est donc recommandé de nettoyer régulièrement la grille, pour qu'elle garde son fonctionnalisme.

En cas d'utilisation de combustible non autorisé ou des températures exagérément hautes dues à un service incorrect, la grille peut brûler.

La grille fait partie des pièces d'usure et n'est pas incluse dans les conditions de garantie.

Revêtement

Le poêle est peint d'une peinture résistante à des températures hautes.

Cette peinture est résistante à des températures hautes mais elle n'est pas résistante à la rouille. Nous vous prions de ne poser aucuns objets sur la peinture. En cas d'entassement éventuel de poussière, elle doit être épousseter avec une brosse ou avec un torchon sec, mais en aucun cas avec un torchon humide ou avec de l'eau.

A la première mise en exploitation du poêle à bois, il est nécessaire de faire chauffer la peinture pour quelques heures, pour qu'elle soit cuite et pour qu'elle atteint sa résistance définitive. Durant cette période ne posez rien sur le poêle et ne touchez pas la surface extérieure, pour ne pas endommager le revêtement. L'odeur, qui s'obtient par suite de la cuisson, disparaît après quelques heures. Pensez à bien aérer la pièce.

Si par suite d'un surchauffage ou d'un service incorrect, la couleur change en gris-blanc, ou si une tache apparaît ou une partie du revêtement est endommagée, vous pouvez commander chez votre commerçant un spray de la couleur convenable.

Poignées

Les poignées du poêle sont en laiton ou nickelées. Cela est un avantage car elles ne s'usent pas. Les poignées se chauffent dans le même degré que la partie avant du poêle à bois, vous devez donc les utiliser avec des gants ignifuges.

Niches

Les niches sont décoratives et ils ne doivent pas être remplies avec des matériaux inflammables.

Chauffe-eau

Si votre poêle est munie d'un chauffe-eau, avant le montage et le premier allumage de ce dernier vous devez vous informer en lisant le Supplément 2.

Le montage d'un poêle munie d'un chauffe-eau ne doit se faire que par une institution autorisée.

3.3. Organes de commande.

Avant le premier allumage du poêle vous devez vous informer des fonctions de tous les organes de commande.

L'air primaire passe par le cendrier, par la grille et entre dans le foyer. Quand le combustible utilisé est du bois l'air primaire n'est pas nécessaire.

L'air primaire est nécessaire pour un allumage rapide et pour une meilleure combustion des charbons.

Le réglage de la quantité d'air primaire se fait en tirant légèrement le cendrier en avant ou par le régulateur, qui est monté sur la porte du cendrier. Dans le cas d'un conduit de fumée à fort tirage il est recommandé que le cendrier et le régulateur soient bien fermés.

On doit éviter que le cendrier soit entièrement plein afin que l'apport d'air primaire ne soit pas entravé. Le cendrier doit être vidé régulièrement.

L'air secondaire assure le feu avec l'oxygène nécessaire pour la combustion, et permet une meilleure combustion du combustible. Le réglage de la quantité de l'air secondaire se fait par un régulateur, qui est monté au-dessus de la porte du foyer.

La construction du poêle permet le préchauffage de l'air secondaire, ce qui mène à une augmentation de la température de combustion, et également à une augmentation du rendement de la cheminée ce qui permet d'éviter le dépôt de suies sur la vitre.

Durant la combustion du poêle à bois, le régulateur de l'air secondaire assure le contrôle du processus de combustion, comme par indice quantitatif, que par indice qualitatif.

Le régulateur de l'air secondaire ne doit pas être fermé lors du processus de combustion. Souvent, pour économiser le combustible on ferme le régulateur de l'air secondaire peu après l'allumage, malgré nos instructions.

Cela mène à une réduction de l'apport d'oxygène, qui gêne la combustion et la vitre est polluée de suies. Des émissions nuisibles peuvent provoquer une combustion dans le conduit de fumée.

La puissance de votre poêle dépend de l'hauteur du conduit de fumée, on établit par expérience le réglage exact de l'apport d'air nécessaire pour le processus de combustion.

3.4. Premier allumage du poêle.

Avant de procéder à l'allumage du premier feu du poêle, tenez compte des paramètres suivant:

- Sortez tous les mécanismes additifs du cendrier.
- Les régulateurs de l'air primaire et secondaire doivent être ouverts.
- Lors le premier allumage il est nécessaire que la porte du foyer soit légèrement ouverte, pour éviter un collage de la garniture de la porte vers la peinture.
- Le premier allumage doit se passer lentement et calmement, avec une petite quantité de brindilles sèches et du papier. Après leur combustion on peut mettre deux ou trois rondins de bois.

3.5. Allumage lors de l'exploitation.

Votre poêle à bois est construit et conçu pour un régime périodique de combustion.

A chaque allumage du poêle, suivez les instructions suivantes:

- On ouvre le régulateur de l'air secondaire.
- On met les combustibles de base et les brindilles sèches et le papier, on les allume et on ferme la porte. Après qu'ils sont bien allumés, on obtient la puissance calorique désirée par le réglage de l'air pour la combustion.

Si on a besoin d'un chauffage prolongé, on ajoute périodiquement du combustible, cela se fait après la combustion des substances volatiles et la formation de braise.

Vous devez sortir le cendrier seulement lorsqu'il est bien refroidi.

3.6. Exigences pour ventilation.

Un facteur important pour une combustion correcte du poêle est la garantie d'une quantité d'air nécessaire dans la pièce chauffée, elle doit être au minimum 4 m³/h à kW de la puissance calorique totale.

Si dans la pièce il y a d'autres cheminées qui fonctionnent, alors pour elles on a besoin au minimum d'encore 1,6 m³/h d'air à chaque heure et chaque kW de la puissance calorique totale.

Un ventilateur d'extraction (épurateur d'air, sècheuses de vêtements et autres) fonctionnant dans la même pièce et en même temps que le poêle, peuvent poser certains problèmes de tirage et donc une aggravation de la combustion du poêle à bois.

Dans ce cas pour une combustion correcte, on doit assurer un apport d'air en plus dans la pièce.

3.7. Chauffage dans une période transitoire.

Condition préalable pour le bon fonctionnement du poêle est le tirage suffisant du conduit de fumée. Cela dépend comme de sa hauteur, ainsi que de la température ambiante. En cas de température ambiante au-dessus de 14°C des troubles dans la combustion peuvent apparaître à cause d'un tirage insuffisant. Dans ce cas on doit charger le poêle avec moins de combustible, les régulateurs doivent être ouverts de telle façon, que le combustible brûle plus vite (avec flamme), cela stabilisera le tirage dans le conduit de fumée. Pensez à nettoyer le cendrier plus souvent.

4. Indications importantes pour la sécurité anti-incendie et générale.

La porte du foyer doit être toujours bien fermée, même quand le poêle ne fonctionne pas.

Le montage du poêle se fait seulement sur un sol ignifuge.

Le poêle à bois et les tuyaux d'évacuation des fumées doivent être situés à une distance pas moins de 80 cm des objets et des constructions en matériaux inflammables.

Le montage, les réparations et le réglage du système de chauffe-eau doivent se faire seulement par des institutions autorisées.

Lors de l'allumage il est défendu d'utiliser des liquides facilement inflammables.

Évitez de préférence de laisser des substances facilement inflammables et explosifs dans la pièce chauffée du poêle à bois.

Le nettoyage du poêle et du cendrier doit se faire lorsqu'ils sont bien refroidis et à des endroits sans risques.

Le poêle est destiné pour un chauffage local de pièces à risque d'incendie normal.

Il est interdit de disposer des matériaux et objets inflammables sur le poêle ou tout près de lui.

Nous vous prions de faire attention qu'il n'y ait pas d'enfants ayant accès au poêle lors de son utilisation car la surface est très chaude. **Danger de brûlures!**

Nous vous recommandons les indications suivantes en cas d'incendie dans le conduit de fumée:

- Fermez les régulateurs de l'air comburant !
- Téléphonnez au corps des pompiers dans votre région !
- Ne jamais tentez d'éteindre l'incendie tous seuls avec de l'eau !
- Tous les matériaux inflammables doivent être éloignés du conduit de fumée !
- Quand on rallume de nouveau le poêle, une personne autorisée doit vérifier le conduit de fumée.

Lors d'une utilisation importante ou plus longue de la cheminée au-dessus de la puissance admissible, ainsi que l'utilisation de combustibles différents de ceux mentionnés, l'usine ne donne pas garantie pour un fonctionnement sans pannes.

Nous vous prions de faire périodiquement, à l'aide d'un spécialiste, un contrôle du poêle en ce qui concerne son utilisation fonctionnelle.

En cas de besoin, rechangez les pièces et les ensembles usés avec de pièces de rechange, produits et livrés par l'usine.

5. Nettoyage.

L'entretien et le nettoyage du poêle garantissent son fonctionnement sans pannes et la conservation de son bon état extérieur.

Le nettoyage des tuyaux d'évacuation des fumées et de l'intérieur du poêle doit se faire au moins une fois par an.

On nettoie les surfaces peintes avec une brosse douce ou avec un torchon mou sec.

On nettoie la vitre en cas de besoin en état froid, en la lavant avec une solution savonneuse et en la séchant après.

Lors du nettoyage n'utilisez pas d'objets pointus et matériaux abrasifs !

6. Problèmes possibles et solutions.

Lors de l'allumage, le poêle fume (tirage insuffisant):

- Le conduit de fumée ou les tuyaux d'évacuation des fumées ne sont pas bien serrés.
- Un conduit de fumée de dimension incorrecte.
- Porte ouverte d'un autre appareil, raccordé vers le même conduit de fumée.

La pièce ne se chauffe pas:

- On a besoin d'une chaleur plus grande.
- Mauvais combustible.
- Il y a beaucoup de cendre sur la grille.
- Apport insuffisant de la quantité d'air.

Le poêle dégage une chaleur plus grande :

- L'apport de l'air est grand.
- Le tirage du conduit de fumée est trop grand.
- Le combustible est très calorique.

Il y a des défauts sur la grille ou bien un dépôt se forme :

- Le poêle est surchargé.
- On a utilisé un combustible hors standard.
- Il y a un apport d'air primaire trop grand.
- Le tirage du conduit de fumée est trop grand.

Quand le poêle à bois ne brûle pas correctement :

- Ouvrez entièrement le régulateur d'air primaire.
- Le régulateur d'air secondaire doit être entièrement ouvert.
- Mettez moins de combustible.
- Nettoyez plus souvent le cendrier.
- Les briquettes de charbon doivent être bien allumées avant de réduire l'air primaire.
- Vérifiez si le conduit de fumée n'est pas bouché.
- Vérifiez si le tuyau d'évacuation ne pénètre pas dans le conduit de fumée.
- Vérifiez si la rallonge du tuyau du poêle est nettoyée et si de l'air ne pénètre pas d'en haut.
- Si le conduit de fumée est raccordé à une autre poêle, vérifiez si il est en bon état.
- Vérifiez si la puissance exigée pour le flux des gaz des fumées de votre conduit correspond à votre poêle.
- Vérifiez si le passage du conduit de fumée près de votre poêle n'est pas fermé.

L'usine de fabrication se réserve le droit de faire des changements de la construction sans qu'on touche les qualités techniques et d'exploitation du poêle à bois.

L'usine de fabrication ne porte pas une responsabilité pour des changements faits de l'utilisateur sur le poêle.

Après avoir lu attentivement ce guide, vous pouvez déjà tranquillement utiliser votre poêle à bois. Nous vous souhaitons des moments agréables et de plaisir à écouter le son mélodieux de la combustion, tout en observant le jeu des flammes dans votre foyer.

7. Composition de l'équipement.

Pour tous les poêles:

- gant ignifuge

- 1 pc.

Cheminée / Chambre	Flux de chaleur spatial (kW)		Puissance de chauffe- eau (kW)		Coefficient de rendement (%)		Les valeurs Triple °C-g/s-Pa		Distance aux objets combustibles en voisinage (cm)			Tension de travail maximale de l'eau (bar)	Capacité de chauffe-eau (l)	Taille du filetage (")	Quantité recommandée des combustibles (kg/h)		Dimensions de gabarit (mm)			Masse (kg)	
	bois	houilles	bois	houilles	bois	houilles	bois	houilles	à côté	derrière	devant				bois	houilles	L	P	H		
Lux	7				75,64		280°/6,16/12		49	49	80					2,35		484	410	905	62
Lux 2B	3,5	3,5	6,5	6,5	69,36	68,94	252 °/8,87/12	276 °/10,5/12	30	30	80	1	16	1		2,8	2,7	484	505	905	89
Capri	9				75,81		305°/6,09/12		40	35	80					2,76		454	400	810	62
Toledo	9				75,81		305°/6,09/12		40	35	80					2,76		454	400	810	65
Modena	13	13			73,60	70,13	308°/17,4/12	284°/19,2/12	40	40	80					3,3	1,9	685	435	870	88
Modena Lux (enamel)	13	13			73,60	70,13	308°/17,4/12	284°/19,2/12	40	40	80					3,3	1,9	736	445	877	98
Modena Lux (color)	13	13			73,60	70,13	308°/17,4/12	284°/19,2/12	40	40	80					3,3	1,9	736	445	877	96
Modena B	5		7,5		70,35		280°/12,93/12		40	40	80	1	19			4,26		685	435	870	113
Modena Lux B(enamel)	5		7,5		70,35		280°/12,93/12		40	40	80	1	19			4,26		736	451	877	123
Modena Lux B (color)	5		7,5		70,35		280°/12,93/12		40	40	80	1	19			4,26		736	451	877	121
Amore A	9				75,81		305°/6,09/12		40	35	80					2,76		470	414	1010	67
Stilo	9				75,81		305°/6,09/12		40	35	80					2,76		474	400	870	68
Stilo Max	10				75,81		305°/6,09/12		40	35	80					2,9		495	465	815	74
Stilo Max B	3,5	3,5	6,5	6,5	69,36	68,94	252 °/8,87/12	276 °/10,5/12	30	30	80	1	16	3/4		2,8	2,7	495	485	815	85
Taifin	16	16			68,95	70,04	318°/13,2/12	339°/15,4/12	30	30	80					4,5	4,3	625	635	800	58
Taifin (enamel)	16	16			68,95	70,04	318°/13,2/12	339°/15,4/12	30	30	80					4,5	4,3	625	635	600	52
Norma	10	10			73,11	74,64	340°/9,56/12	313°/10,42/12	50	50	80					2,9	1,8	484	490	955	76
Norma B	3,5	3,5	6,5	6,5	69,36	68,94	252 °/8,87/12	276 °/10,5/12	30	30	80	1	16			2,8	2,7	484	500	955	86
Norma FT	10	10			73,11	74,64	340°/9,56/12	313°/10,42/12	50	50	80					2,9	1,8	484	490	950	95
Norma FTB	4	4	6	6	74,13	74,62	211°/11,38/12	201°/12,55/12	40	40	80	1	16	1		3,4	1,9	484	500	950	105
Lotos	10	10			73,11	74,64	340°/9,56/12	313°/10,42/12	50	50	80					2,9	1,8	490	500	990	74
Lotos B	3,5	3,5	6,5	6,5	69,36	68,94	252 °/8,87/12	276 °/10,5/12	30	30	80	1	16			2,8	2,7	490	500	990	84
Lotos Max	14	14			69,80	68,13	318°/13,4/12	278°/15,8/12	40	40	80					3,9	3,8	650	600	1165	114
Lotos Max B	7		7		70,35		280°/12,93/12		40	40	80	1	19	1		4,5		650	610	1165	125
Lotos Max B 25	4		19		77,48		251 °/16,27/12		40	40	80	1	31	1		6,8		650	615	1185	220
Lotos Max FT	14	14			69,80	68,13	318°/13,4/12	278°/15,8/12	40	40	80					3,9	3,8	650	600	1070	155
Lotos Max FTB 18	5		14		77,48		251 °/16,27/12		40	40	80	1	26	1		6,8		650	615	1185	208
Elegant	10	10			73,11	74,64	340°/9,56/12	313°/10,42/12	50	50	80					2,9	1,8	485	490	930	80
Elegant B	3,5	3,5	6,5	6,5	69,36	68,94	252 °/8,87/12	276°/10,5/12	30	30	80	1	16	1		2,8	2,7	485	505	930	90
Odin	6				75,53		249°/6,9/12		30	35	80					1,94		470	400	975	79
Galant	9				75,81		305°/6,09/12		40	35	80					2,76		470	365	960	62
Aramis	9				75,81		305°/6,09/12		40	35	80					2,76		470	400	960	78
Atos	9				75,81		305°/6,09/12		40	35	80					2,76		470	400	960	78
Cube	5				75,53		249°/6,9/12		30	35	80					1,94		470	400	635	60
Premier	6				75,53		249°/6,9/12		30	35	80					1,94		470	400	780	75
Talon	7				75,53		249°/6,9/12		30	35	80					2,19		510	420	900	70
Tulin / Vision	7				75,53		249°/6,9/12		70	40	100					2,19		510	420	950	74
Vision S	7				75,53		249°/6,9/12		70	40	100					2,19		510	420	950	80
Prestige	9	9			73,11	74,64	340°/9,56/12	313°/10,42/12	50	50	80					2,9	1,8	484	490	1000	89
Panorama A	9	9			68,90	65,86	308 °/8,7/12	329 °/10,1/12	30	30	80					2,6	2,6	520	480	1210	74
Panorama 2	9	9			68,90	65,86	308 °/8,7/12	329 °/10,1/12	30	30	80					2,6	2,6	480	480	970	71
Panorama 2A	9	9			68,90	65,86	308 °/8,7/12	329 °/10,1/12	30	30	80					2,6	2,6	480	480	1210	75
Panorama 2B	4	5			74,85		258°/12,57/12		40	30	100	1	13	1		2,6		480	500	970	82
Panorama 2AB	4	5			74,85		258°/12,57/12		40	30	100	1	13	1		2,6		480	500	1210	86
Komfort 11KXL	7				75,53		249°/6,9/12		30	35	80					1,8		535	455	850	109
Komfort 11KLD	7				75,53		249°/6,9/12		30	35	80					1,8		535	455	850	109
Komfort 21KXL	10				75,53		249°/6,9/12		30	35	80					3,25		585	545	970	138
Komfort 21KXLB	4		6		80,96		229°/6,98/12		25	20	80	1	16	1		3,34		585	545	970	148
Komfort 21KXLBO	4		6		80,96		229°/6,98/12		25	20	80	2	16	1		3,34		585	545	970	155
Komfort 21AKXL	10				75,53		249°/6,9/12		30	35	80					3,25		585	545	1210	144
Komfort 21AKXLB	4		6		80,96		229°/6,98/12		25	20	80	1	16	1		3,34		585	545	1210	160
Komfort 21KFT, / Komfort 21FT	10				75,53		249°/6,9/12		30	35	80					3,25		585	545	970	142
Galant 11K	9				75,81		305°/6,09/12		40	35	80					2,76		470	365	960	88
Bora L	5	5			80,01	78,23	223°/4,88/12	211°/5,75/12	50	50	80					1,48	0,76	362	363	700	47
Padua	5	5			80,01	78,23	223°/4,88/12	211°/5,75/12	50	50	80					1,48	0,76	362	379	700	47

Cheminée / Chambre	Flux de chaleur spatial (kW)		Puissance de chauffe- eau (kW)		Coefficient de rendement (%)		Les valeurs Triple °C-g/s-Pa		Distance aux objets combustibles en voisinage (cm)			Tension de travail maximale de l'eau	Capacité de chauffe- eau (l)	Taille du filetage (")	Quantité recommandées des combustibles (kg/h)		Dimensions de gabarit (mm)			Masse (kg)	
	bois	houilles	bois	houilles	bois	houilles	bois	houilles	à côté	derrière	devant				bois	houilles	L	P	H		
Passat	5	5			80,01	78,23	223°/4,88/12	211°/5,75/12	50	50	80					1,48	0,76	362	379	700	47
Neo	5				74,20		283°/5,51/12		40	40	80					1,9		515	400	662	60
Classic Sm	9				75,81		305°/6,09/12		40	35	80					2,76		456	377	730	51
Classic	11	11			73,11	74,64	340°/9,56/12	313°/10,42/12	50	50	80					2,9	1,8	484	490	950	76
Classic B11	4	4	7	7	69,36	68,94	252°/8,87/12	276°/10,5/12	30	30	80	1	16			2,8	2,7	484	505	955	89
Classic FT	12	12			73,11	74,64	340°/9,56/12	313°/10,42/12	50	50	80					2,9	1,8	484	490	950	95
Classic FB10	5	5	7	7	74,13	74,62	211°/11,38/12	201°/12,55/12	40	40	80	1	16	1		3,4	1,9	484	505	950	105
Classic B14	4		7,5		70,35		280°/12,93/12		40	40	80	1	19			4,26		685	435	870	110
Classic B18	5		7,5		77,48		251°/16,27/12		40	40	80	1	31	1		6,8		650	615	1185	133
Cessina	9,5				77,2		242°/7,99/12		40	40	120					2,77		660	550	985	168
Vita	9				75,53		249°/6,9/12		30	35	80					2,9		470	445	900	79
Tangra	10				77,2		242°/7,99/12		40	40	120					3,3		586	500	760	68
Perun	10				77,2		242°/7,99/12		40	40	120					3,3		586	500	1145	118
Conkord KX	14	14			69,80	68,13	318°/13,4/12	278°/15,8/12	40	40	80					3,9	3,8	685	545	970	155
Conkord KXB	7		7		79,63		276°/10,44/12		40	40	80	1	18	1		4,38		685	545	970	167
Favorit KX	10				77,2		242°/7,99/12		40	40	120					3,25		585	505	985	116
Favorit 2KX	10				77,2		242°/7,99/12		40	40	120					3,25		585	545	985	117
Favorit 2KXB	4		6		74,85		258°/12,57/12		40	30	100	1	16	1		3,34		585	545	985	128
Favorit 2KXBO	4		6		74,85		258°/12,57/12		40	30	100	2	16	1		3,34		585	545	985	138
Prisma	7				77,2		242°/7,99/12		40	40	120					2,3		500	505	1035	110
Prisma S	7				77,2		242°/7,99/12		40	40	120					2,3		500	505	1035	115
Venera	7				80,32		217°/7,34/12		40	40	100					2,3		550	490	1140	155
Mars	7				75,53		249°/6,9/12		30	35	80					2,3		550	495	1095	125
Mars BO	3		5,5		80,96		229°/6,98/12		25	20	80	2		1		2,57		550	500	1095	175
Jupiter	7				77,2		242°/7,99/12		40	40	120					2,3		508	475	1040	156
Leo	5				74,20		283°/5,51/12		40	40	80					1		508	475	1030	160
Orion Lux inox	14	14			69,80	68,13	318°/13,4/12	278°/15,8/12	40	40	80					1,9		515	400	662	60
Orion Lux B inox	7		7		79,63		276°/10,44/12		40	40	80	1	18	1		4,38		860	645	2450	167
Diplomat 11 inox	14	14			69,80	68,13	318°/13,4/12	278°/15,8/12	40	40	80					3,9	3,8	755	620	1850	170
Diplomat 11B inox	7		7		79,63		276°/10,44/12		40	40	80	1	17	1		4,38		755	620	1850	174
Diplomat 21	18	18			73,60	70,13	308°/17,4/12	284°/19,2/12	40	40	80					4,8	4,8	1015	655	2250	204
Diplomat 21B	8		10		79,63		276°/10,44/12		40	40	80	1	22	1		6		1015	665	2250	217
Diplomat 21BO	8		10		79,63		276°/10,44/12		40	40	80	2	22	1		6		1015	665	2250	227
Fuoko	12	12			69,80	68,13	318°/13,4/12	278°/15,8/12	40	40	80					3,9	3,8	800	690	2540	160
Bordeaux	8				80,32		217°/7,34/12		40	40	100					2,19		492	471	1140	115
Bordeaux K	8				80,32		217°/7,34/12		40	40	100					2,19		492	471	1140	135
Biser	8	8			65,82	66,94	275°/9,1/12	296°/10,9/12	30	30	80					2,5	2,7	345	570	870	44
Biser :M	8	8			65,82	66,94	275°/9,1/12	296°/10,9/12	30	30	80					2,5	2,7	345	570	870	46
Biser (enamel)	8	8			65,82	66,94	275°/9,1/12	296°/10,9/12	30	30	80					2,5	2,7	345	570	870	72
Biser B (enamel)	4	4	4	4	69,36	68,94	252°/8,87/12	276°/10,5/12	30	30	80	1	12	1		2,8	2,7	345	570	870	70
Nemo	6				79,69		237°/4,97/11		50	35	80					1,71		362	392	790	55
Magna	7				84,49		187°/5,77/11		40	40	100					1,74		520	425	950	88
Etna	7				84,49		187°/5,77/11		40	40	100					1,74		536	425	970	100
Lava	9,5				80,11		204°/9,88/10		40	40	110					2,74		546	500	1092	135
Deluxe Sm	7	7			80,01	78,23	223°/4,88/12	211°/5,75/12	50	50	80					1,48	0,76	366	390	750	47
Chambre Sahara	10	10			67,40	65,20	365°/12,3/12	374°/14,5/12	30	30	80					2,9	3	546	511	825	72
Chambre Sahara B	3,5	3,5	6,5	6,5	69,20	67,15	332°/11,6/12	347°/12,8/12	30	30	80	1	16	1		2,8	2,9	546	516	825	76
Chambre Orion	14	14			67,00	68,90	414°/14,8/12	385°/15,6/12	40	40	80					4	3,8	705	515	825	102
Chambre Orion B	6,5	6,5	7,5	7,5	73,60	71,50	205°/10,1/12	223°/11,5/12	40	40	80	1	18	1		3,7	3,7	705	535	825	121
Chambre Diplomat 21	18	18			67,34	70,05	421°/17,4/12	341°/19,2/12	40	40	80					5,3	4,8	845	550	970	145
Chambre Diplomat 21 B	8		10		75,27		299°/15,51/12		20	20	80	1	20	1		5,84		845	550	970	158
Chambre Diplomat 21 BO	8		10		75,27		299°/15,51/12		20	20	80	2	20	1		5,84		845	550	970	168
Chambre Diplomat 22	18	18			67,34	70,05	421°/17,4/12	341°/19,2/12	40	40	80					5,3	4,8	845	630	970	146
Chambre Diplomat 22 B	8		10		75,27		299°/15,51/12		20	20	80	1	22	1		5,84		845	635	970	156
Chambre Diplomat 22 BO	8		10		75,27		299°/15,51/12		20	20	80	2	22	1		5,84		845	635	970	169
Chambre Senator	14	14			67,00	68,90	414°/14,8/12	385°/15,6/12	40	40	80					4	3,8	705	570	800	127
Chambre Senator B	6,5	6,5	7,5	7,5	73,60	71,50	205°/10,1/12	223°/11,5/12	40	40	80	1	18	1		3,7	3,7	705	580	800	144

Les distances indiquées aux matériaux combustibles adjacents (cm) sont pertinentes pour 21B/BO Diplomat chambre de combustion de type et 22B/BO Diplomat sont des foyers avec valable pour l'isolement. La cheminée de type B25, Lotos Max Max Lotos FTB18 sont conçus pour fonctionner en système ouvert pour la connexion et peut être incorporé dans une niche.

Instruction de montage et d'utilisation de poêles et foyers de chauffage à combustibles solides avec un chauffe-eau

Attention:

- **L'élaboration des projets et la construction de l'installation de chauffage doivent s'effectuer obligatoirement par une institution autorisée. L'installation doit correspondre à la législation en vigueur en ce qui concerne l'exploitation et la sécurité.**

Le poêle de chauffage à combustibles solides avec un chauffe-eau, que vous avez acheté, vous donne la possibilité excellente de pouvoir chauffer les pièces voisines à l'aide de radiateurs.

La pression d'exploitation maximale est donnée au Supplément 1.

Dans le foyer du poêle, est encastré un réservoir d'eau avec une puissance calorifique suivant le Supplément 1.

Lors du montage du système de chauffage on doit observer les règles et les recommandations de base suivantes :

- Avant l'installation, il est recommandé de calculer les pertes calorifiques dans le cas concret. **En cas de branchement de consommateurs d'une puissance plus haute, de la puissance du chauffe-eau, qui est donnée dans l'appendice correspondant, il en résulte un refroidissement des surfaces de chauffage du chauffe-eau, qui mène à un condensat, à un goudronnage et à une baisse brusque de la puissance.**

- En cas de système ouvert **B**, l'installation doit être raccordée envers l'atmosphère par un récipient d'expansion ouvert. Entre le poêle et le récipient d'expansion ouvert il faut monter aucun élément d'arrêt. Ce système fonctionne à une pression sous 1 bar.

- En cas de système fermé **BO**, il faut encastrer dans l'installation des éléments de sûreté qui n'admettent pas une augmentation de la pression de travail au-dessus de 2 bar.

- Assurer une désaération de chaque branche et élément de l'installation à chaque moment de son exploitation.

- Dans l'installation, directement à proximité du petit chaudron, dans le point le plus bas, il faut monter un robinet de drainage, pas moins de 1/2".

- Tous les éléments de l'installation doivent être assurés contre une congélation, surtout si le récipient d'expansion, ou autres parties d'elle, sont disposés dans des locaux non chauffés.

- Dans les installations à circulation forcée, la pompe doit être assurée d'un dispositif d'alimentation en courant sans cessation – régime automatique /UPS/. Il est recommandé de brancher et de débrancher la pompe de circulation à l'aide de thermostat, doublé d'une clef de contact à main.

- En cas d'utilisation d'une vieille installation, alors elle doit être lavée plusieurs fois des impuretés déposées sur les parois du chauffe-eau.

- Il ne faut pas puiser l'eau circulante de l'installation durant la saison de non-chauffage.

Chez les poêles avec un chauffe-eau, il est désirable de nettoyer les surfaces du chauffe-eau au moins une fois par mois de suies et de substances goudroneuses.

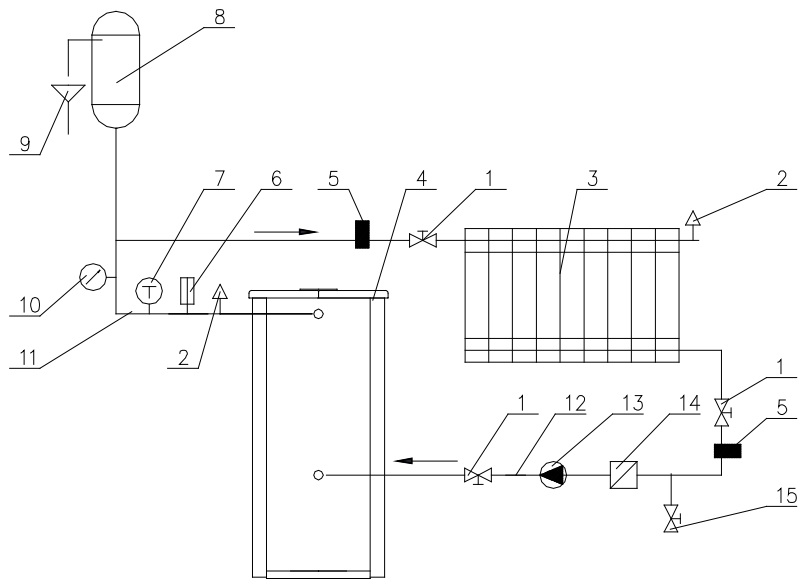
En mettant des isolants convenables entre la paroi et les radiateurs vous allez parvenir à un chauffage rayonnant, qui possède des avantages prouvés.

Avec ce chauffe-eau on donne une autre possibilité – montage d'un serpentín dans un chauffe-eau pour eau chaude sanitaire.

L'usine de fabrication ne prend pas la garantie pour l'installation de chauffage et seulement pour la cheminée. Le calcul et le montage de l'installation de chauffage ne doivent se faire que par des institutions qualifiées et autorisées !

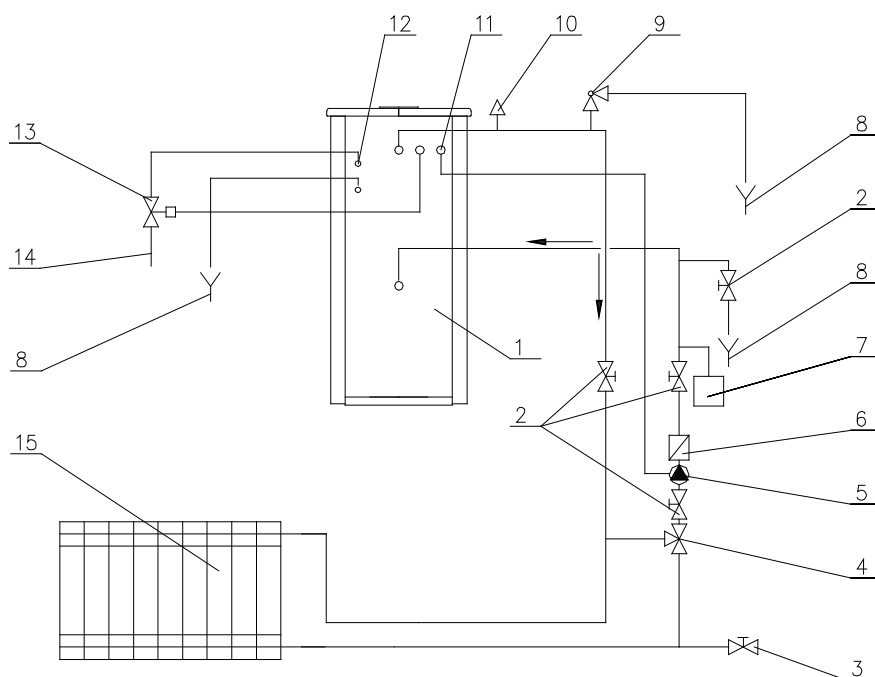
En cas d'un raccordement incorrect par suite d'une augmentation de la pression on obtient un gonflement du chauffe-eau et rupture de ses soudures. Pour des pareils défauts l'usine productrice ne prend pas la garantie.

SCHEMA EXEMPLAIRE DE RACCORDEMENT D'UN POELE AVEC UN CHAUFFE-EAU - B /OUVERT/



- | | | |
|--------------------|------------------------------------|---|
| 1. Robinet d'arrêt | 7. Thermostat de la pompe; | 13. Pompe; |
| 2. Désaérateur; | 8. Récipient d'expansion ouvert | 14. Filtre |
| 3. Radiateur | 9. Canalisations, eaux résiduaires | 15. Robinet d'arrêt pour remplissage et vidange |
| 4. Cheminée | 10. Manomètre; | |
| 5. Collecteur; | 11. Conduite pour eau chaude; | |
| 6. Thermomètre; | 12. Conduite pour eau froide | |

SCHEMA EXEMPLAIRE DE RACCORDEMENT D'UN POELE AVEC UN CHAUFFE-EAU – BO /FERME/



- | | | |
|--|----------------------------------|---|
| 1. Cheminée; | 6. Soupape sûreté de retour. | 12. Refroidisseur; |
| 2. Robinet d'arrêt; | 7. Récipient d'expansion ouvert; | 13. Thermo-robinet pour la mise à couler de l'eau froide dans le refroidisseur; |
| 3. Robinet d'arrêt pour remplissage et vidange du système; | 8. Canalisation, eaux résiduaire | 14. Entrée (de la conduite d'eau); |
| 4. hermorégulateur de commande | 9. Soupape se sûreté; | 15. Radiateur |
| 5. Pompe; | 10. Désaérateur automatique; | |
| | 11. Régulateur de la température | |